

О принадлежности Энгельсу некоторых статей в «New American Cyclopaedia»

Статьи Энгельса в «New American Cyclopaedia» (NAC) — составная часть его литературного наследия как первого военного историка и теоретика пролетарской партии.

NAC была издана в 16 томах в 1858–1863 гг. прогрессивными буржуазными журналистами и издателями — Чарлзом Дана, Джорджем Рипли и др. Маркс и Энгельс написали в Энциклопедию свыше 70 статей на военные темы. Договор был заключен с Марксом, который привлек к работе Энгельса. Статьи публиковались анонимно.

Данное сообщение посвящено проблеме авторства одиннадцати статей на «А». Вопрос встал в связи с подготовкой тома МЭГА III/8, в котором публикуется переписка Маркса и Энгельса за 1857 г., т. е. год, когда Энгельс писал статьи на «А» в NAC.

При публикации статей из NAC во втором издании Сочинений К. Маркса и Ф. Энгельса из этих одиннадцати статей в 14 томе как статьи Энгельса были помещены только 2: в основном тексте — «Aspern», в примечании — «Abensberg». Восемь статей были отнесены к разряду Dubiosa: «Acre», «Actium», «Aldenhoven», «Alessandria», «Almeida», «Amusette», «Antwerp», «Arbela», статья «Åland Isles» вообще не фигурировала в проспекте. При публикации 44 дополнительного тома Сочинений все статьи из этого перечня, не вошедшие в состав 14 тома, были опубликованы как работы Энгельса. (Других статей, опубликованных в 44 томе, мы в данном докладе не касаемся.) Обоснование авторства этих статей было изложено в докладной записке и примечаниях к тому, а также в статье «О небольших заметках Маркса и Энгельса в New American Cyclopaedia»¹. Проверка показала, что эти обоснования недостаточны и авторство Энгельса не подтверждают. К тому же в отношении некоторых статей выявился ряд фактов, которые еще больше ставят под сомнение авторство Энгельса.

Существует два метода доказательства авторства статей Маркса и Энгельса. При «формальном» методе исследователь опирается в основном на сведения о данной работе, содержащиеся в переписке Маркса и Энгельса и третьих лиц, в записных книжках Маркса, эскипах и т. д. Второй метод — сравнительный тексто-

логический анализ. При подготовке 44 тома использовался в основном «формальный» метод, хотя его возможности в данном случае весьма ограничены.

Одним из основных доказательств служило толкование письма Энгельса от 11 июля 1857 г., в котором Энгельс обещал Марксу прислать к 17 июля статьи «Alma», «Abensberg», «Adjutant», «Ammunition» и «тому подобные мелочи, включающие в себя почти все слова на букву <А> (за исключением <Algeria> и <Afghanistan>) до Ar и Aq»². Наиболее мелкие из них по объему он обещал прислать к 14 июля. Энгельс действительно прислал в два приема — к 14 и 24 июля 1857 г. несколько статей, которые Маркс отправил в Нью-Йорк 24 июля и о которых Дана 2 сентября сообщил, что получил «Alma» и некоторые другие мелкие статьи³. Подготовители 44 тома на основании этих фактов утверждают, что к 14 июля Энгельс прислал все, что обещал к 17 июля. А поскольку рассматриваемые статьи небольшие по объему и (кроме «Arbela») находятся в списке на «А» до Ar и Aq то делается вывод, что они были написаны и присланы Энгельсом именно в это время. Это произвольное допущение само по себе бездоказательно. Кроме того, в результате исследования выяснилось, что некоторые статьи до Ar и Aq были написаны Энгельсом позже: «Airey» — к 24 июля, «Abatis» — 11 августа, «Ammunition» — 21 августа 1857 г. Таким образом, письмо Энгельса от 11 июля, где высказано лишь обещание прислать статьи, доказательством авторства Энгельса для данных статей служить не может.

Далее для обоснования авторства анализируется список статей на «А», посланный Энгельсом Марксу в письме от 28 мая 1857 г.⁴, рассматривается соответствие названий, объема и содержания статей, указанных в списке и опубликованных в NAC. Эти сведения решающего значения при обосновании авторства также не имеют, так как все эти параметры в процессе работы над статьей могли в той или иной степени меняться.

Не принят был во внимание и тот факт, что в связи с болезнью не все статьи из списка Энгельсу удалось написать. Наконец, Энгельс выполнял также заказ Дана и в первой партии были статьи на «А» из этого заказа, например, «Alma», упомянутая в письме Дана. Поскольку список Дана не сохранился, мы не знаем, какие еще статьи из этого списка входили в эту первую партию.

Мы полагаем, что единственная возможность решить вопрос об авторстве этих статей — это дополнить изучение «формальных» данных текстологическим анализом. Для этого необходимо сравнить эти статьи с теми, авторство которых бесспорно, а также со статьями других авторов NAC, проанализировать сохранившиеся эскипы и использованную справочную и специальную литературу, выявить характерные особенности материала, включаемого Энгельсом в его статьи, его оценки людей и событий, оригинальные обобщения, литературный стиль. Такой текстологический анализ возможен, несмотря на то, что рассматриваемые статьи

невелики по объему, носят сугубо справочный характер и по требованию редакции лишены какой бы то ни было «партийной тенденции».

В результате проведенного нами исследования, мы пришли к выводу, что из названных выше одиннадцати статей Энгельсу принадлежат 4: «*Abensberg*», «*Aldenhoven*», «*Alessandria*», «*Antwerp*».

Заметка «*Abensberg*», видимо, была сокращена редакцией НАС. Тем не менее есть один момент, характеризующий ее как работу Энгельса: в отличие от одноименных статей в других энциклопедиях (Британской и Брокгауза) она содержит оценку этого сражения: «Эта победа предшествовала победам при Ландсхуте и Экмюле и открыла дорогу на Вену (and opened the road to Vienna)»⁵. По стилю эта оценка перекликается с характеристикой сражения на Альме в статье Энгельса «*Alma*».

«*Aldenhoven*» также в отличие от Брокгауза (в Британнике такой статьи нет) содержит оценку сражения, причем в ней употреблен тот же стилистический оборот, что и в «*Abensberg*»: «Таким образом путь союзникам в Бельгию был открыт (thus the road into Belgium was open to the allies), и несколько дней спустя в результате последующей победы под Неервинденом завоевание страны было закончено»⁶. В ней по-иному, чем в Брокгаузе, расположен материал, введены новые факты. Это оригинальная статья, написанная кратко и содержательно.

«*Alessandria*» — также оригинальная статья, не имеет почти никаких аналогий (кроме двух фактических данных) с Брокгаузом. Зато упоминание в ней военно-инженерного сооружения Монталамбера прямо связывает ее с такими работами Энгельса, как «Взятие Бомарсунда», «Бастион», «Фортификация». Оценка Александрии «как национальной итальянской крепости против Австрии со времен кампании 1848 и 1849 годов» в современную эпоху также явно принадлежит Энгельсу.

«*Antwerp*». В отличие от содержания, намеченного в списке Энгельса «(Крепость и осады)», военная история города составляет лишь 1/5 часть статьи. Остальной текст посвящен промышленности, торговле, культуре. Подобное расширение темы имеет место и в других статьях Энгельса, посвященных городам и странам. От аналогичных статей в Британнике и Брокгаузе статья отличается структурой и способом изложения материала. Факт бомбардировки Антверпена в 1832 г. упомянут также в статье Энгельса «*Bomb*». В статье нет никаких фактических или стилистических особенностей, которые противоречили бы существованию взглядов или манере письма Энгельса.

Остальные семь статей, по нашему мнению, Энгельсу не принадлежат.

«*Åland Isles*». В списке Энгельса против названия этой статьи стоит «see Bomarsund» и не проставлен объем. Это означает, что статью об Аландских островах Энгельс писать не собирался, а отсылал читателя к будущей статье «*Bomarsund*». Последняя была написана Энгельсом и опубликована в т. 3 НАС.

«*Acre*». Статья носит сугубо компилятивный характер. Она составлена на базе

одноименной заметки из Брокгауза с использованием Британской энциклопедии. Грешит многочисленными фактическими ошибками. Несколько авторских суждений об осаде Акра крестоносцами и обороне турками под руководством английских моряков не могут принадлежать Энгельсу, т. к. противоречат его взглядам и стилю вообще и оценкам крестовых походов и рыцарей-крестоносцев в статье «*Army*» в частности. Французское название крепости, данное в списке Энгельса и повторенное в НАС (в 44 т. — это одно из доказательств авторства), являлось в то время общеупотребительным и давалось в большинстве энциклопедий.

«*Actium*» — почти буквальная копия одноименной заметки из Брокгауза. Такое слепое копирование из других энциклопедий в статьях Энгельса в НАС, авторство которых бесспорно, не встречается. Несколько авторских отступлений оценочного характера («Сластолюбивый Антоний», «жалкий человек», «вызов был принят»), судя по их содержанию и стилю, Энгельсу принадлежать не могут. Следы работы над этой статьей не обнаружены ни в одной другой статье Энгельса, в том числе «*Navy*». Выписки Маркса из «Реальной энциклопедии древности» Паули сделаны для статьи Энгельса «*Army*», а не для «*Actium*», как предполагает подготовитель 44 тома.

«*Almeida*». Энгельс, судя по списку, собирался описать известную осаду Альмейды во время войны на Пиренейском полуострове с 15 по 27 августа 1810 г. В заметке в НАС речь идет не об осаде крепости, а, видимо, о сражении у Альмейды 3–5 мая 1811 г., хотя дата дана неточно (5 августа 1811 г.). Если сравнить эту заметку со статьей Энгельса о другом событии той же войны — сражении при Альбуэре, наглядной становится разница в описании сражений у Энгельса и в данной заметке. В 44 томе авторство обосновывается в примечании 402 путем сравнения этой заметки с двумя другими под тем же названием (о португальском герцоге и бразильском городе). Поскольку и в других энциклопедиях — Брокгаузе и Британнике — также имеются статьи на те же темы под названием «*Almeida*» (кроме бразильского города), ясно, что к проблеме авторства Энгельса этот факт отношения не имеет.

«*Amusette*». Заметка составлена в основном на базе одноименной заметки в Британской энциклопедии. В немецких справочниках — Брокгаузе и Пирере дано больше фактов по теме и употребляется другая терминология (применение амюжетов в горной войне, а не в горных местностях). Энгельс вряд ли прошел бы мимо этого материала. Далее, сравнивая эту заметку со статьей Энгельса «*Arquebuse*», мы ясно видим разницу в раскрытии одинакового сюжета о старинном оружии. В статье Энгельса приводятся примеры сражений, в которых применялись аркебузы, описаны их боевые качества и т. д. Наконец, Энгельс, который в январе 1857 г. специально занимался проблемами горной войны в связи с Невшательским кризисом, несомненно, мог бы шире осветить тему применения амюжетов в такой войне, да и терминология его была бы в связи с этим иной.

«*Arbela*». Заметка почти полностью заимствована из Британской энциклопедии

1853 г. и, в отличие от замысла Энгельса, зафиксированного в его списке, описания самого сражения не содержит. Ее сравнение с выписками Энгельса об этом сражении из той же энциклопедии 1842 г. издания и с блестящими описаниями этой битвы в его статьях «Army» и «Cavalry» выявляет ее полное отличие от энгельсовских текстов и того материала, каким он располагал для ее написания. Даже такая деталь, как объяснение причин, почему сражение произошло у Гавгамел, а армия Александра очутилась на следующий день в Арбелах, автор заметки в НАС объясняет иначе, чем Энгельс в статье «Cavalry» и их общий источник — Британская энциклопедия.

«*Aspern and Essling*». Статья после некоторых сомнений была опубликована в 14 томе Сочинений на том основании, что в ней так же, как в статьях Энгельса «Army» и «Attack», упоминается излюбленный маневр Наполеона — атака центра противника. Однако эта особенность наполеоновской тактики многократно отмечалась как в справочной (Брокгауз), так и в специальной литературе (Жомини) того времени. Вместе с тем характеристики тактики австрийской армии в этом сражении мы не находим, хотя в статье «Attack», над которой Энгельс работал в это же время, она имеется. Странно также, почему в отличие от списка Энгельса, статья в НАС названа «Aspern». Но главное сомнение в авторстве Энгельса вызывает стиль статьи — высокопарный и цветистый. Многие выражения своим пафосом напоминают скорее слог Henry W. Herbert, автора статьи «Austerlitz» в том же томе НАС.

Приписывая перу Энгельса названные статьи, мы делаем его автором чрезвычайно слабых, компилятивных заметок, лишенных какой-либо самостоятельности в отборе материала и его оценке, к тому же кишящих грубейшими ошибками, даем неверное представление о его литературном стиле, всегда сжатом, четком и строгом, при котором содержание никогда не подменялось пышной риторикой и пустым словесным украшательством.

Энциклопедическая образованность Энгельса в области военной науки, творческий характер мышления, научная добросовестность и презрение ко всякой халтуре и строчкогонству полностью проявились и в его работе для НАС, несмотря на финансовую сторону этой работы. Если не хватало времени на поиски источников и литературы и на серьезную нешаблонную разработку темы, Энгельс предпочитал вообще не писать статью. Из-за болезни, резко снизившей его работоспособность и заставившей его три месяца провести на морских курортах, где трудно было найти необходимую литературу, Энгельс из 23 статей своего списка смог написать, по нашим подсчетам, только 10. Из тринадцати оставшихся одиннадцать были написаны другими авторами, две статьи («Advanced guard», «Approaches») совсем не были включены в НАС.

Хотелось бы, чтобы бригада МЭГА I/16 при окончательном решении вопроса о принадлежности Энгельсу статей из НАС на букву «А» учла изложенные выше соображения.

Примечания

- 1 Научно-информационный бюллетень Сектора произведений К. Маркса и Ф. Энгельса, Москва, 1971, №20, с. 79–83.
- 2 К. Маркс, Ф. Энгельс: Соч., т. 29, с. 119.
- 3 ЦПА ИМЛ, ф. 1, оп. 5, д. 919.
- 4 К. Маркс, Ф. Энгельс: Соч., т. 29, с. 114.
- 5 К. Маркс, Ф. Энгельс: Соч., т. 44, с. 280.
- 6 Там же, с. 284.